

RICETRASMETTITORE FM VHF/
RICETRASMETTITORE FM UHF

**Serie TK-760G,
TK-762G/
Serie TK-860G,
TK-862G**

MANUALE DI ISTRUZIONI

KENWOOD CORPORATION

ITALIANO

GRAZIE

Grazie per aver affidato a **KENWOOD** i vostri servizi di comunicazioni radiomobili. Riteniamo che questo ricetrasmittitore di facile uso garantisca comunicazioni affidabili per assicurare la massima efficienza operativa al personale.

I ricetrasmittitori **KENWOOD** integrano i progressi tecnologicamente più avanzati. Per questo, siamo certi che la qualità e le caratteristiche di questo prodotto incontreranno la vostra soddisfazione.

MODELLI DISCUSSI IN QUESTO MANUALE

Este manual cubre los modelos indicados a continuación:

- **TK-760G/ TK-762G:** Potenza bassa ricetrasmittitore VHF FM
- **TK-760HG/ TK-762HG:** Potenza alta ricetrasmittitore VHF FM
- **TK-860G/ TK-862G:** Potenza bassa ricetrasmittitore UHF FM
- **TK-860HG/ TK-862HG:** Potenza alta ricetrasmittitore UHF FM



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
"CE" DI QUESTO PRODOTTO
E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B. V.

AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

AVVISI PER L'UTENTE

- ◆ *LA LEGISLAZIONE VIETA L'USO DI TRASMETTITORI RADIO SENZA LICENZA ENTRO I TERRITORI SOGGETTI A CONTROLLO GOVERNATIVO.*
- ◆ *L'USO ILLEGALE È PUNIBILE MEDIANTE SANZIONE PECUNIARIA E/O INCARCERAZIONE.*
- ◆ *AFFIDARE LA MANUTENZIONE SOLAMENTE A PERSONALE TECNICO QUALIFICATO.*

SICUREZZA: È importante che l'operatore si renda conto e sia cosciente dei pericoli associati al funzionamento di un ricetrasmittitore.

AVVERTENZA!

- ◆ **PARTICELLE ATMOSFERICHE ESPLOSIVE (GAS, POLVERE, ESALAZIONI, ecc.)**
Spegnere il ricetrasmittitore durante il rifornimento di carburante o se l'autovettura è parcheggiata a una stazione di rifornimento. Non trasportare contenitori di scorta per la benzina nel bagagliaio del veicolo, se il ricetrasmittitore è montato nell'area circostante.
- ◆ **INFORTUNI CAUSATI DALLE TRASMISSIONI IN RADIO FREQUENZA**
Non azionare il ricetrasmittitore se una persona tocca l'antenna o si trova entro 1 m da questa, onde evitare che la frequenza radio possa causare ustioni o altre lesioni personali.
- ◆ **DETONAZIONI CON DINAMITE**
L'uso del ricetrasmittitore entro 150 m da un sito soggetto a detonazioni può provocarne l'esplosione. Spegnere il ricetrasmittitore se l'area è sottoposta a detonazioni o in luoghi in cui è affisso il cartello "NO COMUNICAZIONI RADIO BIDIREZIONALI". Se si trasportano detonatori nel veicolo, assicurarsi che siano contenuti in scatole metalliche sigillate con interno imbottito. Non trasmettere mentre i detonatori sono posti nel contenitore o quando vengono tolti.

PRECAUZIONI

Per evitare rischi di incendio, infortuni personali o danni al ricetrasmittitore, osservare le seguenti precauzioni:

- Non tentare di configurare il ricetrasmittitore durante la guida, poiché è pericoloso.
- Non alterare in alcun modo il ricetrasmittitore.
- Non esporre a lungo il ricetrasmittitore alla luce diretta del sole, né collocarlo in prossimità di un termosifone.
- Non collocare il ricetrasmittitore in luoghi eccessivamente polverosi, umidi o su superfici instabili.
- Se si nota l'emanazione di fumo o di odori anomali provenienti dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente. Rivolgersi al rivenditore **KENWOOD**.

INDICE

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA	1
ACCESSORI IN DOTAZIONE	1
PREPARATIVI	2
UTENSILI NECESSARI	2
COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE	2
INSTALLAZIONE DEL RICETRASMETTITORE	3
PRELIMINARI (serie TK-760G/ TK-860G)	4
PANNELLO ANTERIORE E MICROFONO	4
DISPLAY	5
PANNELLO POSTERIORE	5
PRELIMINARI (serie TK-762G/ TK-862G)	6
PANNELLO ANTERIORE E MICROFONO	6
DISPLAY	7
PANNELLO POSTERIORE	7
FUNZIONI AUSILIARIE PROGRAMMABILI	8
ISTRUZIONI FONDAMENTALI	9
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO	9
REGOLAZIONE DEL VOLUME	9
SELEZIONE DI UN GRUPPO O CANALE	9
EFFETTUAZIONE DI UNA CHIAMATA	10
RICEZIONE DI UNA CHIAMATA	10
SCANSIONE CANALI (solo TK-760G/ TK-860G)	11
SCANSIONE PRIORITARIA	11
ESCLUSIONE CANALE	11
RIPRISTINA CANALE	11
CHIAMATE DTMF	12
COMPOSIZIONE MANUALE	12
MEMORIZZAZIONE DEI NUMERI DTMF	12
CONFERMA DEI NUMERI DTMF MEMORIZZATI	13
COMPOSIZIONE DEI NUMERI DTMF MEMORIZZATI	13
AZZERAMENTO DEI NUMERI DTMF MEMORIZZATI	13
RICOMPOSIZIONE DI UN NUMERO	13
SQUELCH CODICE	14
RICEZIONE	14
TRASMISSIONE	14
CHIAMATA SELETTIVA (solo TK-760G/ TK-860G)	15
RICEZIONE	15
TRASMISSIONE	16
SEGNALAZIONE A 2 TONI	17
RICEZIONE	17
TRASMISSIONE	17
SEGNALAZIONE A 5 TONI	18
OPERAZIONI AVANZATE	19
TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)	19
ESCLUSIONE CANALE OCCUPATO	19
CONVERSAZIONE	19
AVVISO ACUSTICO	19
CONTROLLO/SQUELCH	20
INIZIO E FINE DEL SEGNALE DI TRASMISSIONE ID	20
INDIRIZZO PUBBLICO	20
AUX	20
IMPOSTAZIONE DEI TASTI PROGRAMMATI	21

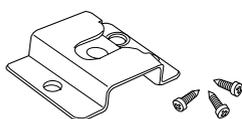
DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

Nota: Le istruzioni di disimballaggio seguenti sono destinate al rivenditore **KENWOOD**, a un centro di assistenza **KENWOOD** autorizzato o allo stabilimento di produzione.

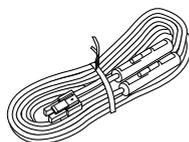
Disimballare il ricetrasmittitore con attenzione. Prima di eliminare il materiale d'imballo, verificare che la confezione contenga i componenti descritti nella tabella sottostante. Se un articolo è assente o è stato danneggiato nella spedizione, esporre reclamo tempestivo presso il vettore.

ACCESSORI IN DOTAZIONE

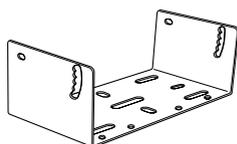
Articolo	Codice di riferimento	Quantità	
Portamicrofono con viti autofilettanti	J19-1584-XX	1 gruppo	
Corredo per cavo di alimentazione in c.c. <ul style="list-style-type: none">• Fusibile a 10 A (TK-760G/ TK-762G/ TK-860G/ TK-862G)• Fusibile a 15 A (TK-760HG/ TK-762HG/ TK-860HG/ TK-862HG)	E30-3339-XX	1 gruppo	
	F51-0016-XX		
	F51-0017-XX		
Staffa di montaggio	J29-0627-XX	1	
Cappuccio della presa dell'altoparlante	B09-0235-XX	1	
Viti: <ul style="list-style-type: none">• Viti autofilettanti (4 pezzi)• Vite esagonale con rondella (4 pezzi)• Rondella a molla (4 pezzi)• Rondella piatta (4 pezzi)	N99-0395-XX	1	
Manuale di istruzioni	B62-1439-XX	1	



Portamicrofono con viti autofilettanti



Corredo per cavo di alimentazione in c.c.



Staffa di montaggio



Cappuccio della presa dell'altoparlante



Viti

PREPARATIVI



AVVERTENZA

ALTRE APPARECCHIATURE ELETTRONICHE PRESENTI NELLA VETTURA POTREBBERO MALFUNZIONARE SE NON SONO DEBITAMENTE SCHERMATE DALL'ENERGIA DI RADIOFREQUENZA PRESENTE NEL CORSO DI UNA TRASMISSIONE. L'INIEZIONE ELETTRONICA DEL CARBURANTE, I FRENI ANTISLITTAMENTO E IL SISTEMA DI CONTROLLO DELLA VELOCITÀ DI CROCIERA SONO ESEMPI TIPICI DI COMPONENTI CHE POTREBBERO NON FUNZIONARE CORRETTAMENTE. SE IL VEICOLO È DOTATO DI APPARECCHIATURE SIMILI, RIVOLGERSI AL CONCESSIONARIO PER DETERMINARE SE QUESTE POSSONO FUNZIONARE REGOLARMENTE CON LE TRASMISSIONI RADIO.

Nota: Le istruzioni di preparazione seguenti sono destinate al rivenditore **KENWOOD**, a un centro di assistenza **KENWOOD** autorizzato o allo stabilimento di produzione.

UTENSILI NECESSARI

Nota: Prima di installare il ricetrasmittitore, controllare sempre la lunghezza delle viti rispetto allo spessore della superficie di montaggio. Quando si pratica un foro nella superficie, prestare attenzione a non danneggiare cavi o parti della vettura.

Sono necessari i seguenti utensili per installare il ricetrasmittitore:

- Trapano elettrico da almeno 6 mm
- Punta per trapano (v. le misure sottostanti) e taglierine circolari

Misura della punta per trapano	Finalità
4,2 mm	Viti autofilettanti da 5 x 16 mm
3,2 mm	Viti autofilettanti da 4 x 16 mm

COLLEGAMENTO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE



ATTENZIONE

IL RICETRASMETTITORE FUNZIONA SOLO CON SISTEMI A MESSA A TERRA NEGATIVA DI 12 V. CONTROLLARE LA POLARITÀ DELLA BATTERIA E LA TENSIONE DEL VEICOLO PRIMA DI INSTALLARE IL RICETRASMETTITORE.

- 1 Individuare un foro preesistente, comodamente situato nella parete ignifuga, nel quale far passare il cavo di alimentazione.
 - Se non è presente un foro adatto, praticarne uno nella parete ignifuga con la taglierina circolare, quindi installare un occhio di gomma.
- 2 Far scorrere i due terminali del cavo di alimentazione attraverso la parete ignifuga e nel vano motore, passando per il vano passeggeri.
- 3 Collegare il terminale rosso al polo positivo (+) della batteria e il terminale nero al polo negativo (-).
 - Ubicare il fusibile più vicino alla batteria.
- 4 Avvolgere e fissare il cavo in eccesso.
 - Lasciare agio sufficiente nei cavi perché sia possibile rimuovere il ricetrasmittitore pur mantenendo attiva l'alimentazione.

INSTALLAZIONE DEL RICETRASMETTITORE



AVVERTENZA

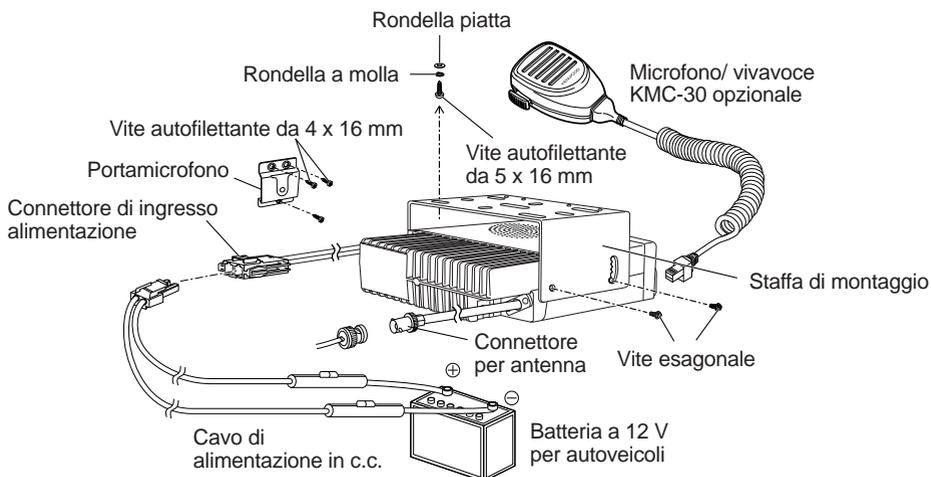
PER GARANTIRE LA SICUREZZA DEI PASSEGGERI, INSTALLARE IL RICETRASMETTITORE IN MANIERA SICURA, SOLAMENTE CON LA STAFFA DI MONTAGGIO IN DOTAZIONE, IN MODO CHE IL RICETRASMETTITORE NON SI SGANCI IN CASO DI COLLISIONE.

- 1 Segnare la posizione dei fori sul cruscotto utilizzando come maschera la staffa di montaggio. Trapanare i fori, quindi installare la staffa di montaggio con le 4 viti da 5 x 16 mm fornite, la rondella a molla e quella piatta.
 - Accertarsi che la posizione prescelta per il ricetrasmittitore consenta di raggiungere facilmente i controlli e che lo spazio sul retro del ricetrasmittitore sia sufficiente per i collegamenti dei cavi.
- 2 Collegare l'antenna e il cavo di alimentazione forniti al ricetrasmittitore.
- 3 Far scorrere il ricetrasmittitore nella staffa di montaggio e fissarlo con le 4 viti esagonali in dotazione.
- 4 Montare il portamicrofono mediante le 3 viti da 4 x 16 mm fornite, in una posizione di facile accesso all'utente.
 - Il microfono e il cavo corrispondente devono essere montati in una posizione che non sia d'intralcio per la sicurezza nella guida.
- 5 Collegare il microfono opzionale all'apposita presa posta sul pannello anteriore del ricetrasmittitore. Fissare il microfono sul portamicrofono.



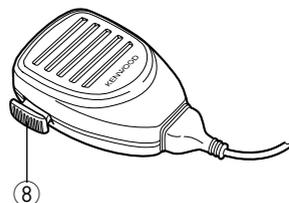
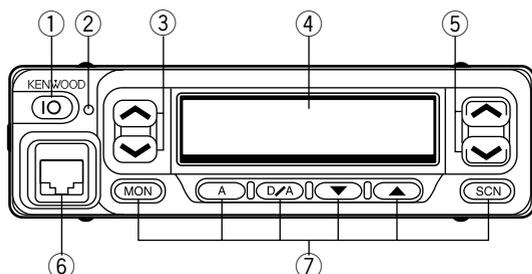
ATTENZIONE

QUANDO SI SOSTITUISCE IL FUSIBILE NEL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN C.C., ACCERTARSI CHE IL NUOVO FUSIBILE RISPETTI LE SPECIFICHE ELETTRICHE. NON UTILIZZARE IN ALCUN CASO UN FUSIBILE DI POTENZA SUPERIORE.



PRELIMINARI (serie TK-760G/ TK-860G)

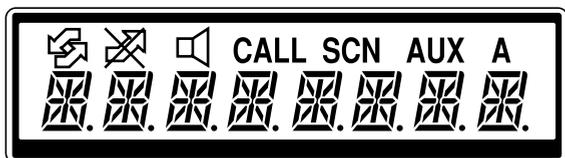
PANNELLO ANTERIORE E MICROFONO



* Microfono/ vivavoce
KMC-30 opzionale

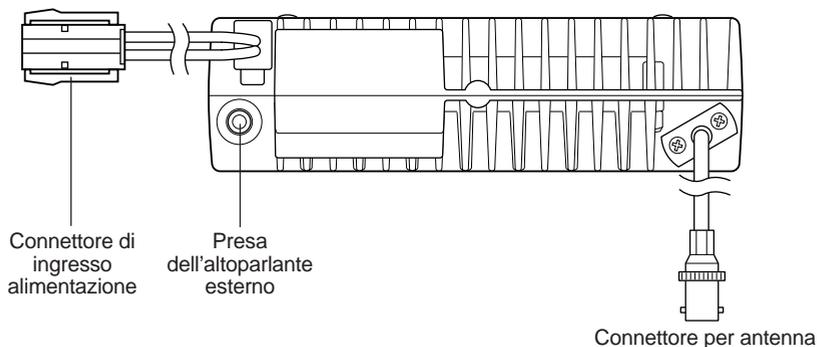
- ① **Interruttore IO (alimentazione)**
Premerlo per accendere o spegnere il ricetrasmittente.
- ② **Spia LED**
Si accende in rosso durante la trasmissione. Si accende in verde durante la ricezione. Se così programmato dal rivenditore, lampeggia in arancione mentre si riceve Squelch codice, un codice di chiamata selettiva oppure a 2 toni corrispondente a quello impostato nel ricetrasmittente.
- ③ **Tasti \wedge / \vee**
Si tratta di tasti di funzione programmabile (PF). Premerne uno per attivarne la funzione ausiliaria corrispondente {pagina 8}. Le impostazioni predefinite sono date da **Volume Su** e **Volume Giù**.
- ④ **Display**
Vedere a pagina 5.
- ⑤ **Tast \wedge / \vee**
Si tratta di tasti di funzione programmabile (PF). Premerne uno per attivarne la funzione ausiliaria corrispondente {pagina 8}. Le impostazioni predefinite sono date da **Canale Su** e **Canale Giù**.
- ⑥ **Preso del microfono**
Inserire la presa del microfono in questo connettore.
- ⑦ **Tasti MON, A, D/A, ∇ , \blacktriangle e SCN**
Si tratta di tasti di funzione programmabile (PF). Premerne uno per attivarne la funzione ausiliaria corrispondente {pagina 8}.
- ⑧ **Tasto PTT (premere per parlare)**
Premerlo, quindi parlare nel microfono per comunicare con una stazione.

DISPLAY



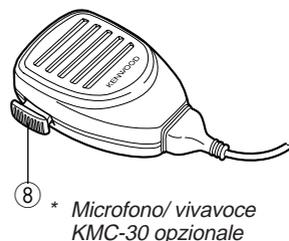
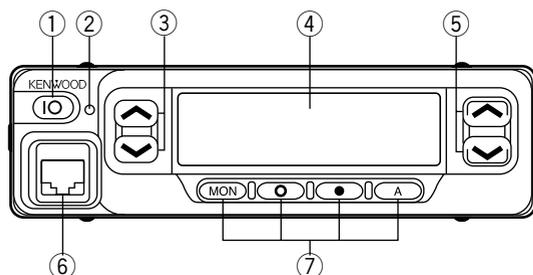
Indicatore	Descrizione
	Appare con l'uso di SmarTrunk®.
	Appare quando il canale selezionato è occupato.
	Appare quando la decodifica QT, DQT, DTMF, a 2 toni o a 5 toni è disattivata (premendo il tasto Controllo o Squelch).
CALL	Se così programmato dal rivenditore, appare quando si riceve Squelch codice, una chiamata selettiva o un codice a 2 toni o a 5 toni. Appare inoltre quando si trasmette mediante Squelch codice o Chiamata selettiva.
SCN	Appare durante la scansione.
AUX	Appare quando è attivata la porta AUX.
A	Appare quando il canale selezionato è incluso nella sequenza di scansione.
	Visualizza il numero (o nome) di canale selezionato, le cifre DTMF (quando immesse o confermate o se si effettua una chiamata) e i messaggi ricevuti con chiamata selettiva.

PANNELLO POSTERIORE



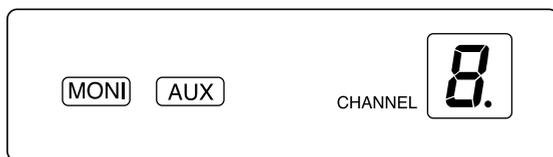
PRELIMINARI (serie TK-762G/ TK-862G)

PANNELLO ANTERIORE E MICROFONO



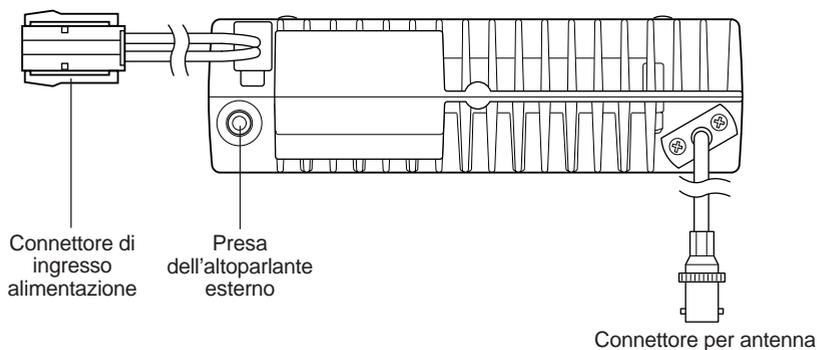
- ① **Interruttore IO (alimentazione)**
Premere per accendere o spegnere il ricetrasmittente.
- ② **Spia LED**
Si accende in rosso durante la trasmissione. Si accende in verde durante la ricezione. Se così programmato dal rivenditore, lampeggia in arancione mentre si riceve Squelch codice, un codice di chiamata selettiva oppure a 2 toni corrispondente a quello impostato nel ricetrasmittente.
- ③ **Tasti ^ / v**
Si tratta di tasti di funzione programmabile (PF). Premerne uno per attivarne la funzione ausiliaria corrispondente {pagina 8}. Le impostazioni predefinite sono date da **Volume Su** e **Volume Giù**.
- ④ **Display**
Vedere a pagina 7.
- ⑤ **Tasti ^ / v**
Si tratta di tasti di funzione programmabile (PF). Premerne uno per attivarne la funzione ausiliaria corrispondente {pagina 8}. Le impostazioni predefinite sono date da **Canale Su** e **Canale Giù**.
- ⑥ **Presa del microfono**
Inserire la presa del microfono in questo connettore.
- ⑦ **Tasti MON, O, ●, e A**
Si tratta di tasti di funzione programmabile (PF). Premerne uno per attivarne la funzione ausiliaria corrispondente {pagina 8}.
- ⑧ **Tasto PTT (premere per parlare)**
Premerlo, quindi parlare nel microfono per comunicare con una stazione.

DISPLAY



Indicatore	Descrizione
MONI	Appare quando la decodifica QT, DQT, DTMF, a 2 toni, o a 5 toni è disattivata (premendo il tasto Controllo o Squelch).
AUX	Appare quando è attivata la porta AUX. Lampeggia in arancione mentre è attiva la funzione Conversazione.
8.	Visualizza il numero di canale selezionato.

PANNELLO POSTERIORE



FUNZIONI AUSILIARIE PROGRAMMABILI

I tasti seguenti possono essere programmato con una delle funzioni seguenti:

Serie TK-760G/ TK-860G:  /  (lato sinistro) ,  /  (lato destro), **MON, A, D/A, ▼, ▲** , e **SCN**.

Serie TK-762G/ TK-862G:  /  (lato sinistro) ,  /  (lato destro), **MON, ○, ●** , e **A**.

Funzione	Modello DTMF/ 2 toni	Modello a 5 toni
AUX	Si	Si
Chiamata 1	No	Si
Chiamata 2	No	Si
Canale Giù	Si	Si
Canale Su	Si	Si
Caratteri display (solo TK-760G/ TK-860G)	Si	Si
Gruppo Giù (solo TK-760G/ TK-860G)	Si	Si
Gruppo Su (solo TK-760G/ TK-860G)	Si	Si
Canale iniziale	Si	Si
Avviso acustico	Si	Si
Blocco dei tasti	Si	Si
Controllo	Si	Si
Controllo momentaneo	Si	Si
Nessuno (nessuna funzione)	Si	Si
Indirizzo pubblico	Si	Si
Ricomposizione	Si	No
Scansione (solo TK-760G/ TK-860G)	Si	Si
Cancella/aggiungi scansione (solo TK-760G/ TK-860G)	Si	Si
Voce chiamata selettiva	No	Si
Squelch momentaneo	Si	Si
Squelch disattivato	Si	Si
Conversazione	Si	Si
Volume Su	Si	Si
Volume Giù	Si	Si
Codifica 2 toni *	Si	No

* Il codice per i ricetrasmittitori della serie TK-762G/ TK-862G non è selezionabile. È possibile trasmettere solo il codice a 2 toni preprogrammato nel ricetrasmittitore.

È anche possibile programmare la funzione Emergenza, che tuttavia può essere utilizzata soltanto mediante pedaliera.

ISTRUZIONI FONDAMENTALI

ACCENSIONE E SPENNIMENTO

Premere l'interruttore **IO** per accendere o spegnere il ricetrasmittitore.

Solo TK-760G/ TK-860G: Se la funzione Password radio è programmata, quando il ricetrasmittitore è acceso, sul display apparirà la dicitura "PASSWORD". Per sbloccare il ricetrasmittitore, immettere la password e premere il tasto **SCN**. Se la password immessa è errata, si avvertirà un segnale di errore e il ricetrasmittitore rimarrà bloccato. La password può contenere al massimo 6 cifre.

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Premere i tasti programmati come **Volume Su/Giù** per regolare il volume. **Volume Su** alza il volume; **Volume Giù** lo abbassa.

- La regolazione del volume va eseguita in modo più preciso al momento che viene stabilita una comunicazione con un altro interlocutore.

Nota: Se il rivenditore ha programmato il tasto **Squelch momentaneo** o **Squelch disattivato** con un tasto programmabile (PF), è possibile premere tale tasto per udire il rumore di fondo mentre si regola il volume (consultare "CONTROLLO/SQUELCH" a pagina 20).

SELEZIONE DI UN GRUPPO O CANALE

Selezionare il gruppo o canale desiderato attraverso i tasti programmati come **Gruppo Su/Giù** o **Canale Su/Giù**.

- Se non si è programmato un canale, questo selettore non sarà disponibile.

Note:

- ◆ **Gruppo Su/Giù** non è disponibile per i ricetrasmittitori della serie TK-762G/ TK-862G.
- ◆ I ricetrasmittitori TK-760G/ TK-860G possono contenere 128 canali. Per una facile gestione di 128 canali, è possibile raggruppare uno o più canali programmati.
- ◆ Il rivenditore può aver programmato entrambi i tasti **Gruppo Su/Giù** e **Canale Su/Giù**. In questo caso, selezionare il numero di gruppo o canale desiderato. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

EFFETTUAZIONE DI UNA CHIAMATA

- 1 Accertarsi che la trasmissione sia libera sul canale selezionato.
- 2 Premere il tasto **PTT**, quindi parlare nel microfono nel tono di voce normale.
 - Per ottenere la qualità acustica migliore alla stazione ricevente, tenere il microfono a circa 3 – 4 cm dalla bocca.
- 3 Rilasciare il tasto **PTT** per ricevere.

RICEZIONE DI UNA CHIAMATA

Il rivenditore potrebbe aver programmato il ricetrasmittitore con la segnalazione QT o DQT. Se il canale selezionato è stato programmato in base a una di queste funzioni, le chiamate saranno avvertibili solo se un altro interlocutore presente nel sistema effettua una chiamata. Tutte le altre chiamate non saranno avvertibili.

Se il canale selezionato non è stato programmato per la segnalazione QT o DQT, si potranno udire le chiamate effettuate da un altro utente (non solo quelle presenti nel sistema).

SCANSIONE CANALI (solo TK-760G/ TK-860G)

La funzione Scansione è utile per controllare i segnali sui canali del ricetrasmittitore. Durante la scansione, il ricetrasmittitore verifica se è presente un segnale su ciascun canale e si ferma su un canale solo se viene rilevato il segnale.

Il ricetrasmittitore si sofferma di un canale occupato finché cade il segnale. Il rivenditore imposta il tempo che deve intercorrere tra la caduta del segnale e la ripresa della scansione. Se si riceve un segnale entro il tempo prefissato, il ricetrasmittitore rimarrà sullo stesso canale.

Note:

- ◆ *La funzione Scansione è disponibile soltanto se il rivenditore ha programmato almeno 2 canali sul ricetrasmittitore. Inoltre, almeno 2 canali non devono essere esclusi dalla Scansione.*
- ◆ *Chiedere chiarimenti al rivenditore riguardo alle funzioni Scansione canale quando si utilizza Squelch codice, Chiamata selettiva o la segnalazione a 2 toni.*

Per avviare la scansione, premere il tasto programmato a tale scopo.

- La scansione parte dal canale corrente e passa automaticamente ad ogni canale successivo in ordine crescente.
- Sul display appaiono l'icona SCN e la dicitura "SCAN".

Per terminare la scansione, premere nuovamente il tasto **Scansione**.

SCANSIONE PRIORITARIA

Se il rivenditore ha programmato un canale prioritario sul ricetrasmittitore, questo continuerà a controllare tale canale mentre riceve un segnale su un altro canale. Quando si riceve un segnale sul canale prioritario, il ricetrasmittitore passa immediatamente a tale canale. Sul display apparirà la dicitura "P".

Il ricetrasmittitore si sofferma sul canale prioritario finché cade il segnale. Il rivenditore imposta il tempo che deve intercorrere tra la caduta del segnale e la ripresa della scansione.

ESCLUSIONE CANALE

Se così programmato dal rivenditore, è possibile selezionare i canali da escludere dalla sequenza di scansione. Attenersi alla seguente procedura mentre non è attivo il modo Scansione:

- 1 Utilizzare i tasti programmati come **Canale Su/Giù** per selezionare il canale da escludere dalla scansione.
- 2 Premere il tasto programmato come **Cancella/aggiungi scansione**.
 - A ciascuna pressione di questo tasto, lo stato di esclusione alterna tra attivo e disattivo per il canale selezionato.
 - I canali inclusi nella scansione sono indicati sul display dalla dicitura "A". I canali esclusi nella scansione non sono contrassegnati dalla dicitura "A" sul display.

RIPRISTINA CANALE

Se si preme il tasto **PTT** per trasmettere durante la scansione, il selezionare il canale ripristinato. Il rivenditore si occupa di programmare il canale ripristinato sul ricetrasmittitore. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

CHIAMATE DTMF

Nota: Per effettuare una chiamata DTMF, è necessario disporre del microfono opzionale con tastierino DTMF. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

COMPOSIZIONE MANUALE

Metodo 1:

Tenere premuto il tasto **PTT** mentre si premono le cifre sul tastierino del microfono.

- Sono disponibili le selezioni **0 – 9, A – D, ***, e **#**. (**A – D** potrebbero essere stati disattivati dal rivenditore.)
- Se così programmato dal rivenditore, non è necessario tenere sempre premuto il tasto **PTT**. Il ricetrasmittitore rimane nel modo di trasmissione per 2 secondi dopo aver rilasciato ciascun tasto.
- Durante la trasmissione dei toni DTMF, il microfono è muto. È possibile tenere sotto controllo i toni in trasmissione ascoltando l'audio emesso dall'altoparlante.

Metodo 2:

- 1 Immettere le cifre avvalendosi del tastierino del riferimento (16 al massimo).
 - **Solo TK-760G/ TK-860G:** Le cifre appariranno sul display durante l'immissione, insieme ai toni DTMF corrispondenti.
 - Sono disponibili le selezioni **0 – 9, A – D, ***, e **#**. (**A – D** potrebbero essere stati disattivati dal rivenditore, ma saranno comunque disponibili se lo si desidera.)
 - Se si preme una cifra errata o si decide di non comporre il numero, premere un tasto qualsiasi sul pannello anteriore del ricetrasmittitore, salvo tasto **IO**, per uscire.
- 2 Premere il tasto **PTT** per effettuare la chiamata.
 - **Solo TK-760G/ TK-860G:** Le cifre scorrono sul display mentre sono emessi i corrispondenti toni DTMF.
 - Se così programmato dal rivenditore, il tono DTMF non sarà emesso per la lettera "D", che viene utilizzata per la pausa. La durata della pausa è programmata dal rivenditore.

MEMORIZZAZIONE DEI NUMERI DTMF

Nota: È necessario che il rivenditore abbia attivato la funzione di composizione automatica.

È possibile memorizzare numeri DTMF (con 16 cifre al massimo) nelle 9 posizioni di memoria di composizione automatica (1 – 9).

- 1 Premere il tasto **#** sul microfono.
 - Sul display apparirà la dicitura "D".
- 2 Immettere le cifre desiderate avvalendosi del tastierino del microfono.
 - Sono disponibili le selezioni **0 – 9, A – D, ***, e **#**. (**A – D** potrebbero essere stati disattivati dal rivenditore, ma saranno comunque disponibili se lo si desidera.) Se si immette "**#**", è necessario premere anzitutto il tasto **PTT**.
 - Per annullare il processo, premere un tasto qualsiasi sul pannello anteriore del ricetrasmittitore, tranne il tasto **IO**.
- 3 Premere il tasto **#** sul microfono, quindi immettere un numero a cifra singola (1 – 9) corrispondente alla posizione di memoria.
 - Verrà ripristinato il display originale.

CONFERMA DEI NUMERI DTMF MEMORIZZATI

Per confermare i numeri memorizzati:

- 1 Premere il tasto * sul microfono.
 - Sul display apparirà la dicitura "A".
- 2 Immettere il numero della posizione di memoria desiderato (1 – 9).
 - **Solo TK-760G/ TK-860G:** Il numero in memoria viene visualizzato.
 - Se così programmato dal rivenditore, il tono DTMF non sarà emesso per la lettera "D", che viene utilizzata per la pausa. La durata della pausa è programmata dal rivenditore.
- 3 Premere un tasto qualsiasi diverso da **PTT** per uscire.

COMPOSIZIONE DEI NUMERI DTMF MEMORIZZATI

Per chiamare un numero memorizzato:

- 1 Premere il tasto * sul microfono.
 - Sul display apparirà la dicitura "A".
- 2 Immettere il numero della posizione di memoria desiderato (1 – 9).
 - **Solo TK-760G/ TK-860G:** Il numero in memoria viene visualizzato.
- 3 Premere il tasto **PTT**.
 - Se così programmato dal rivenditore, il tono DTMF non sarà emesso per la lettera "D", che viene utilizzata per la pausa. La durata della pausa è programmata dal rivenditore.

AZZERAMENTO DEI NUMERI DTMF MEMORIZZATI

Per cancellare un numero da una posizione di memoria:

- 1 Premere due volte il tasto # sul microfono.
 - Sul display apparirà la dicitura "D- CLR".
 - Per annullare il processo, premere un tasto qualsiasi tranne **1 – 9**.
- 2 Immettere il numero della posizione di memoria desiderato (1 – 9).

RICOMPOSIZIONE DI UN NUMERO

È possibile ricomporre l'ultimo numero trasmesso (fino a 16 cifre).

- 1 Premere il tasto * sul microfono, quindi premere il tasto **0**. Se la **ricomposizione** è stata programmata con un tasto, premere semplicemente il tasto corrispondente.
 - Apparirà la dicitura "A".
 - **Solo TK-760G/ TK-860G:** Viene visualizzato anche il numero in memoria.
- 2 Premere il tasto **PTT**.

Nota: Se si spegne il ricetrasmittitore, la memoria di ricomposizione viene azzerata.

SQUELCH CODICE

La funzione Squelch codice viene attivata o disattivata dal rivenditore. Questa funzione chiude lo squelch solo se il ricetrasmittitore riceve un codice DTMF corrispondente a quello impostato per il ricetrasmittitore. I ricetrasmittitori che non trasmettono il codice corretto non saranno disponibili per l'ascolto. Di conseguenza, si potrà comunicare con un utente particolare senza ascoltare altre persone che utilizzano lo stesso canale.

Il rivenditore si occupa anche di attivare la chiamata di gruppo sul ricetrasmittitore. Tale funzione è utile se si desidera inviare informazioni a un numero di unità presenti in una flotta. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Nota: La funzione Squelch codice non può essere utilizzata con i canali programmati come Chiamata selettiva o segnalazione a 2 toni.

RICEZIONE

Quando si riceve un segnale con il codice corretto, lo squelch si chiude e si potrà ascoltare la chiamata.

- Sul display appare la dicitura "CALL" e la spia LED lampeggia in arancione.
- Per silenziare l'altoparlante dopo la chiusura dello squelch, premere il tasto programmato come **Controllo** o **Squelch**.
- Il rivenditore può programmare lo squelch in modo che si riapra allo scadere di un determinato lasso di tempo.
- Se si programma la funzione Trasposizione per squelch codice, viene restituito automaticamente un segnale di conferma alla stazione chiamante. Trasposizione non funziona se la chiamata avviene entro un codice di gruppo. La funzione Trasposizione per squelch codice può inviare un tono di avviso, il codice ID del ricetrasmittitore o il codice memorizzato nella posizione 1.
- Se il rivenditore ha programmato la funzione Avviso di chiamata per squelch codice, sarà generato un tono di avviso alla ricezione del codice corretto.

TRASMISSIONE

- 1 Tenere premuto il tasto **PTT**.
- 2 Immettere il codice da chiamare oppure immettere il codice di gruppo dal tastierino.
 - È anche possibile inviare i codici nello stesso modo in cui si effettuano le chiamate DTMF (pagina 12). I due metodi si equivalgono; in alternativa, è possibile memorizzare i codici e quindi comporli dalla posizione di memoria corrispondente.
 - Sul display appare la dicitura "CALL" e la spia LED lampeggia in rosso.
- 3 Utilizzare il ricetrasmittitore come se si trattasse di una semplice chiamata; premere il tasto **PTT** per trasmettere e rilasciarlo per ricevere.
 - Lo squelch del ricetrasmittitore chiamato si chiuderà durante la trasmissione locale. Al termine della trasmissione, lo squelch si riapre allo scadere di un determinato lasso di tempo (programmato dal rivenditore).
 - Quando si rilascia il tasto **PTT**, lo squelch si chiude e la spia LED lampeggia in arancione (a seconda della programmazione effettuata dal rivenditore). Quando si riceve un segnale, la spia LED alterna tra verde e arancione. Se cade il segnale, la spia LED riprende a lampeggiare in arancione. Se non si riceve un segnale entro un tempo predeterminato, lo squelch si riapre.
 - Premere il tasto programmato come **Controllo** o **Squelch** in qualsiasi momento per riaprire lo squelch.

CHIAMATA SELETTIVA (solo TK-760G/ TK-860G)

La funzione Chiamata selettiva viene attivata o disattivata dal rivenditore. Tale funzione è analoga a Squelch codice (pagina 14); le differenze sono proposte di seguito:

- È possibile inviare o ricevere codici di messaggio con al massimo 5 cifre.
- La funzione Chiamata selettiva apre lo squelch quando il ricetrasmittitore riceve un codice DTMF predeterminato nella sequenza corretta, ossia:
 - 1) Un codice ID a 3 cifre
 - 2) Un codice intermedio a 1 cifra
 - 3) Un codice messaggio (fino a 5 cifre)

Il rivenditore si occupa anche di attivare la chiamata di gruppo sul ricetrasmittitore. Tale funzione è utile se si desidera inviare informazioni a un numero di unità presenti in una flotta. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

Nota: La funzione Chiamata selettiva non può essere utilizzata con i canali programmati come Squelch codice o segnalazione a 2 toni.

RICEZIONE

Quando si riceve il codice corretto (ID o intermedio), lo squelch si chiude e si potrà ascoltare la chiamata. Se si riceve anche un codice messaggio, tale messaggio apparirà sul display.

- Sul display appare la dicitura "CALL" e la spia LED lampeggia in arancione.
- Quando si riceve una chiamata con il proprio codice ID, sul display appare la dicitura "C" (p. es., C 12345).
- Quando si riceve una chiamata con il codice di gruppo, sul display appare la dicitura "A" (p. es., A 12345).
- Quando non si riceve alcun messaggio, sul display appare la dicitura "NO DATA".
- È possibile azzerare un messaggio premendo un tasto qualsiasi salvo il tasto **IO**.
- Per silenziare l'altoparlante dopo la chiusura dello squelch, premere il tasto programmato come **Controllo** o **Squelch**.
- Il rivenditore può programmare lo squelch in modo che si riapra allo scadere di un determinato lasso di tempo.
- Se si programma la funzione Trasposizione per chiamata selettiva, viene restituito automaticamente un segnale di conferma alla stazione chiamante. Trasposizione non funziona se la chiamata avviene entro un codice di gruppo. La funzione Trasposizione per chiamata selettiva può inviare un tono di avviso, il codice ID del ricetrasmittitore o il codice memorizzato nella posizione 1.
- Se il rivenditore ha programmato la funzione Avviso di chiamata per chiamata selettiva, sarà generato un tono di avviso alla ricezione del codice corretto.

TRASMISSIONE

Nota: È anche possibile trasmettere mediante un ricetrasmittitore della serie TK-762G/ TK-862G.

- 1 Tenere premuto il tasto **PTT**.
- 2 Immettere il codice da chiamare oppure immettere il codice di gruppo dal tastierino.
 - Accertarsi di aver immesso il codice ID o di gruppo, seguito dal codice intermedio del ricetrasmittitore da chiamare. Se lo si desidera, è anche possibile immettere un codice di messaggio per un massimo di 5 cifre.
 - È anche possibile inviare i codici nello stesso modo in cui si effettuano le chiamate DTMF (pagina 12). I due metodi si equivalgono; in alternativa, è possibile memorizzare i codici e quindi comporli dalla posizione di memoria corrispondente.
 - **Solo TK-760G/ TK-860G:** Sul display appare la dicitura “CALL” e la spia LED lampeggia in rosso.
- 3 Utilizzare il ricetrasmittitore come se si trattasse di una semplice chiamata; premere il tasto **PTT** per trasmettere e rilasciarlo per ricevere.
 - Quando si rilascia il tasto **PTT**, lo squelch si chiude e la spia LED lampeggia in arancione (a seconda della programmazione effettuata dal rivenditore). Quando si riceve un segnale, la spia LED alterna tra verde e arancione. Se cade il segnale, la spia LED riprende a lampeggiare in arancione. Se non si riceve un segnale entro un tempo predeterminato, lo squelch si riapre.
 - Premere il tasto programmato come **Controllo** o **Squelch** in qualsiasi momento per riaprire lo squelch.

SEGNALAZIONE A 2 TONI

La segnalazione a 2 toni può essere attivata o disattivata dal rivenditore. Questa funzione chiude lo squelch solo se il ricetrasmittitore riceve un segnale a 2 toni corrispondente a quello impostato per il ricetrasmittitore. I ricetrasmittitori che non trasmettono i toni corretti non saranno disponibili per l'ascolto.

Il rivenditore si occupa anche di attivare la chiamata di gruppo sul ricetrasmittitore. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al rivenditore autorizzato.

RICEZIONE

Quando si riceve un segnale con i toni corretti, lo squelch si chiude e si potrà ascoltare la chiamata.

- Sul display appare la dicitura "CALL" e la spia LED lampeggia in arancione.
- Per silenziare l'altoparlante dopo la chiusura dello squelch, premere il tasto programmato come **Controllo** o **Squelch**.
- Il rivenditore può programmare lo squelch in modo che si riapra allo scadere di un determinato lasso di tempo.
- Se si programma la funzione Trasposizione per segnalazione a 2 toni, viene restituito automaticamente un segnale di conferma alla stazione chiamante. Tale funzione può trasmettere soltanto un tono di avviso.
- Se il rivenditore ha programmato la funzione Avviso di chiamata per codice a 2 toni, sarà generato un tono di avviso alla ricezione dei toni corretti.

TRASMISSIONE

- 1 Premere il tasto programmato come **Codifica 2 toni**.
 - Sul display apparirà il nome del codice a 2 toni preprogrammato.
- 2 Utilizzare i tasti programmati come **Canale Su/Giù** per selezionare il nome del codice a 2 toni desiderato (solo TK-760G/ TK-860G).
- 3 Premere i tasti **PTT** e **Codifica 2 toni** per trasmettere; rilasciarli per ricevere.
 - Quando si rilasciano i tasti **PTT** e **Codifica 2 toni**, lo squelch si chiude e la spia LED lampeggia in arancione (a seconda della programmazione effettuata dal rivenditore). Quando si riceve un segnale, la spia LED alterna tra verde e arancione. Se cade il segnale, la spia LED riprende a lampeggiare in arancione. Se non si riceve un segnale entro un tempo predeterminato, lo squelch si riapre.
 - Premere il tasto programmato come **Controllo** in qualsiasi momento per riaprire lo squelch.

***Nota:** Il codice per i ricetrasmittitori della serie TK-762G/ TK-862G non è selezionabile. Non è possibile cambiare il tono indicato al punto 2 mediante i tasti **Canale Su/Giù**.*

SEGNALAZIONE A 5 TONI

La segnalazione a 5 toni può essere attivata o disattivata dal rivenditore.

Questo tipo di segnalazione apre solo lo squelch quando il ricetrasmittitore riceve 5 toni corrispondenti a quelli impostati. Quando lo squelch si apre, si potrà udire il chiamante senza eseguire altre azioni.

Una volta ricevuto il segnale a 5 toni corretto e aperto lo squelch, premere il tasto programmato come **Controllo** per annullare il collegamento.

Se il rivenditore ha programmato la funzione Conferma per la segnalazione a 5 toni, il ricetrasmittitore invierà automaticamente un segnale di riconoscimento alle stazioni che hanno chiamato con il segnale corretto.

Nota: *Questo ricetrasmittitore è in grado di decodificare anche i segnali a 2 toni. Non può tuttavia effettuare chiamate a 2 toni se la segnalazione a 2 toni non è stata attivata dal rivenditore.*

OPERAZIONI AVANZATE

TEMPORIZZATORE DI TIMEOUT (TOT)

Lo scopo del temporizzatore di timeout consiste nell'impedire a un chiamante di utilizzare un canale per un periodo di tempo prolungato.

Se la trasmissione si protrae per un periodo che supera il tempo programmato, il ricetrasmittitore la interrompe e genera un segnale acustico. Per arrestare il segnale, premere il tasto **PTT**.

Il rivenditore può programmare una funzione di avvertenza che indichi l'approssimarsi della scadenza TOT. La trasmissione continua per il periodo specificato dal rivenditore farà scattare il tono di avvertenza.

ESCLUSIONE CANALE OCCUPATO

La funzione di esclusione del canale occupato (BCL) è attivata o disattivata dal rivenditore.

Se attivata, tale funzione impedisce all'utente di interferire con chiunque altro stia utilizzando lo stesso canale selezionato. Premere il tasto **PTT** mentre è in uso il canale perché il ricetrasmittitore generi un tono di avviso e inibisca la trasmissione (che non sarà possibile). Rilasciare il tasto **PTT** per spegnere il tono e ripristinare il modo Ricezione.

CONVERSAZIONE

Può capitare a volte che il servizio si interrompa inaspettatamente per via di una caduta di tensione o altro. In tale evenienza, la comunicazione può comunque continuare grazie alla funzione Conversazione, se programmata dal rivenditore. La funzione Conversazione consente di comunicare direttamente con altri ricetrasmittitori senza avvalersi di un ripetitore. Se tuttavia la stazione con la quale comunicare è troppo lontana o se si frappongono ostacoli geografici tra le due stazioni, la comunicazione potrebbe non aver luogo.

Per attivare e disattivare la funzione Conversazione, premere il tasto programmato a tale scopo.

- **Solo TK-760G/ TK-860G:** Mentre è attiva la funzione Conversazione, sul display apparirà la dicitura "T" o "TA".
- **Solo TK-760G/ TK-860G:** La dicitura AUX lampeggia in arancione.
- Quando si utilizza la funzione Conversazione, la frequenza di ricezione è utilizzata sia per la trasmissione che la ricezione e la segnalazione di "decodifica" QT/DQT è utilizzata sia per la codifica che per la decodifica.

AVVISO ACUSTICO

Quando si riceve una chiamata con i codici DTMF o il segnale a 2 toni corretto, la funzione Avviso acustico fa scattare il clacson dell'autoveicolo o un altro dispositivo analogo. Questa funzione avvisa l'utente di una chiamata ricevuta quando si è lontani dal veicolo.

Per attivare e disattivare la funzione Avviso acustico, premere il tasto programmato a tale scopo.

CONTROLLO/SQUELCH

Il rivenditore può programmare un tasto con la funzione Controllo, secondo uno dei 4 metodi sottoesposti:

Squelch momentaneo: Tenere premuto il tasto **Squelch** per udire il rumore di fondo. Rilasciare il tasto per ripristinare il funzionamento normale.

Squelch disattivato: Premere momentaneamente il tasto **Squelch** per udire il rumore di fondo. Premere nuovamente il tasto per ripristinare il funzionamento normale.

Controllo momentaneo: Tenere premuto il tasto **Controllo** per disattivare la segnalazione QT, DQT, DTMF, 2 toni o 5 toni. Rilasciare il tasto per ripristinare il funzionamento normale.

Controllo: Premere momentaneamente il tasto **Controllo** per disattivare la segnalazione QT, DQT, DTMF, 2 toni o 5 toni. Premere nuovamente il tasto per ripristinare il funzionamento normale.

Il tasto **Squelch** consente di udire i segnali deboli altrimenti non ravvisabili durante il funzionamento normale e di regolare il volume in assenza di segnali sul canale selezionato.

INIZIO E FINE DEL SEGNALE DI TRASMISSIONE ID

Il rivenditore può attivare o disattivare i segnali di identificazione di Inizio/ Fine trasmissione. Questi segnali sono utilizzati per l'accesso e il rilascio di alcuni ripetitori e sistemi telefonici. Confermare presso il rivenditore il metodo attivato per il proprio ricetrasmittitore.

Per inviare un segnale di Inizio trasmissione ID, premere il tasto **PTT** oppure premere il tasto * due volte.

Per inviare un segnale di Fine trasmissione ID, rilasciare il tasto **PTT** oppure premere il tasto * due volte seguito dal tasto #.

INDIRIZZO PUBBLICO

Per utilizzare il sistema di Indirizzo pubblico (PA), il rivenditore deve installare l'unità PA KAP-1 (opzionale) e un altoparlante esterno. Questa funzione amplifica tutto l'audio ricevuto dal microfono e lo emette dagli altoparlanti esterni.

Per utilizzare il sistema PA:

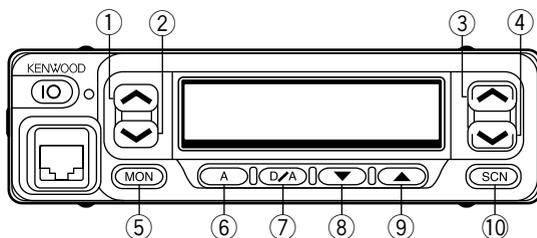
- 1 Premere il tasto programmato come **Indirizzo pubblico**.
- 2 Premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono.
 - Utilizzare i tasti **Volume Su/Giù** per regolare il volume emesso dall'altoparlante esterno.
- 3 Premere nuovamente il tasto **Indirizzo pubblico** per ripristinare il funzionamento normale.

AUX

Questo ricetrasmittitore è munito di una porta di controllo per scheda esterna. Premere il tasto programmato come **AUX** per attivare o disattivare la porta AUX.

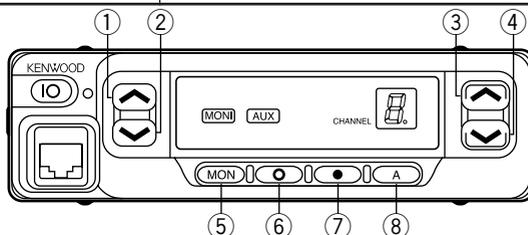
IMPOSTAZIONE DEI TASTI PROGRAMMATI

I tasti seguenti sui ricetrasmittitori delle serie TK-760G/ TK-860G possono essere programmati con le funzioni ausiliarie elencate a pagina 8.



Numero del tasto	Impostazione programmata	Impostazione predefinita
①		Volume Su
②		Volume Giù
③		Canale Su
④		Canale Giù
⑤		Squelch momentaneo
⑥		—
⑦		—
⑧		—
⑨		—
⑩		—

I tasti seguenti sui ricetrasmittitori delle serie TK-762G/ TK-862G possono essere programmati con le funzioni ausiliarie elencate a pagina 8.



Numero del tasto	Impostazione programmata	Impostazione predefinita
①		Volume Su
②		Volume Giù
③		Canale Su
④		Canale Giù
⑤		Squelch momentaneo
⑥		—
⑦		—
⑧		—

Nota: Per agevolare la consultazione in futuro, completare la colonna vuota annotando la funzione programmata per ciascun tasto.